

# ～末（に）（經過～，最終～）

「～末（に）」（經過（努力・苦惱）～，最終得出～的結論） — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

**STEP 1・先讀懂句型：**先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

## 動詞た形／名詞＋の → 末（に）（すえに） → 最終的結論（好壞皆可）

「～末（に）」（讀作 すえ）表達「經過一段努力、苦惱、反覆考慮的過程之後，最終得出某個結論或結果」。重點在「過程＋最終結論」，語感比「あげく」客觀、偏書面。

接續：

- ①動詞た形＋末（に）：「さんざん悩んだ末に、転職を決めた」（苦惱了好久，最後決定換工作）。
  - ②名詞＋の＋末（に）：「努力の末、夢をかなえた」（努力之後實現了夢想）。
  - ③連體用法「～の末の＋名詞」：「苦勞の末の成功」（歷經辛苦後的成功）、「議論の末の結論」（爭論後的結論）。
- ※「に」可省略：「熟考の末（に）決めた」兩種都對。

用法重點：

- ①前面要是「花時間・費心力的過程」：常配「悩んだ・考えた・苦勞した・努力の・議論の・熟考の・試行錯誤の」。
- ②結果好壞皆可（中立）：「努力の末に合格した」（好）／「議論の末に解散した」（不一定好），都成立。
- ③強調「歷經過程才得到」的份量感，常用於正式・書面・致詞。

最重要對比 — 末（に） vs あげく（79-1）（N2 必考辨別）：

- ・「末（に）」＝努力・苦勞的過程後得到的「最終結論」（好壞皆可）：「2 年浪人した末に、やっと合格した」（重考 2 年終於考上＝好結果，○）。
  - ・「あげく（に）」＝折騰後的「負面結末」（限定壞結果）：「2 年浪人したあげく、不合格だった」（重考 2 年結果落榜＝壞結果）。
- 判別法：結果是好的→只能用「末に」；結果是壞的→兩者皆可，但「あげく」更帶懊悔・無奈。

注意：

- ①不用於一次性・瞬間的動作，要有「經過一段過程」的感覺：×「ドアを開けた末に」。
- ②讀音是「すえ」不是「まつ」（×まつに）。
- ③主詞通常是人為的努力・思考過程。

## 例句（9 句）

さんざん悩んだ末に、転職を決めた。（さんざん なやんだ すえに、てんしよくをきめた。） 苦惱了好久，最後決定換工作。

長い議論の末、結論が出た。（ながい ぎろんの すえ、けつろんがでた。） 經過長時間討論，得出了結論。

2年も浪人した末に、やっと志望校に合格した。（にねんも ろうにんした すえに、やっと しぼうこうに ごうかくした。） 重考了兩年，終於考上了志願學校。

苦勞の末の成功だから、喜びもひとしおだ。（くろうの すえの せいこう だから、よるこびも ひとしおだ。） 是歷經辛苦後的成功，所以喜悅格外深。

熟考の末、彼は留学する道を選んだ。（じゅっこうの すえ、かれはりゅうがくする みちを えらんだ。） 深思熟慮後，他選擇了出國留學這條路。

試行錯誤の末に、ようやく新製品が完成した。（しこうさくごの すえに、ようやく しんせいひんが かんせいした。） 歷經反覆嘗試，新產品終於完成了。

両親と何度も話し合った末に、進路を決めた。(りょうしんと なんども はなしあった すえに、しんろを きめた。) 和父母談了好幾次，最後決定了出路。

長年の努力の末、彼女は世界一になった。(ながねんの どりよくの すえ、かのじよは せかいいちに なった。) 經過多年努力，她成了世界第一。

迷った末に、結局その仕事を引き受けることにした。(まよった すえに、けっきょく その しごとを ひきうける ことに した。) 猶豫之後，最後還是決定接下那份工作。

# ～末（に）（経過～，最終～）

「～末（に）」（経過（努力・苦悩）～，最終得出～的結論） — ② 練習

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

**STEP 2・自己寫寫看：**看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

動詞た形／名詞＋の → **＋末（に）（すえに）** → 最終的結論（好壞皆可）

1 提示：さんざん悩む・転職を決める（なやむ）

2 提示：長い議論・結論が出る（ぎろん）

3 提示：2年浪人する・合格する（ろうにん）

4 提示：苦勞・成功（くろう）

5 提示：熟考・留学を選ぶ（じゅっこう）

6 提示：試行錯誤・新製品が完成（しこうさくご）

7 提示：両親と話し合う・進路を決める（しんろ）

8 提示：長年の努力・世界一になる（どりょく）

9 提示：迷う・仕事を引き受ける（まよう）

10 提示：（畏）結果是好的時候 末に○あげく×（ちがい）

11 提示：(畏) 讀音：末は「すえ」不是「まつ」 (よみ)

---

12 提示：(畏) 連體：～の末の+名詞 (れんたい)

---

13 提示：(自由) 研究 (けんきゅう)

---

14 提示：(自由) 選名字 (なまえ)

---

15 提示：(自由) 創業 (そうぎょう)

---

16 提示：話し合う・離婚する (りこん)

---

17 提示：交渉・合意 (こうしょう)

---

18 提示：悩む・引っ越しを決める (ひっこし)

---

19 提示：練習・優勝 (ゆうしょう)

---

20 提示：検討・採用を見送る (けんとう)

---

21 提示：回り道・たどり着く (まわりみち)

---

22 提示：貯金・家を買う (ちよぎん)

---

# ～末（に）（経過～，最終～）

「～末（に）」（経過（努力・苦悩）～，最終得出～的結論） — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

**STEP 3・対答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：さんざん悩む・転職を決める（なやむ）

**さんざん悩んだ末に、転職を決めた。**（さんざん なやんだ すえに、てんしよくを きめた。）

さんざん なやんだ すえに、てんしよくを きめた。

苦悩很久最後決定換工作。

**2** 提示：長い議論・結論が出る（ぎろん）

**長い議論の末、結論が出た。**（ながい ぎろんの すえ、けつろんが であ。）

ながい ぎろんの すえ、けつろんが であ。

長時間討論後得出結論。

**3** 提示：2年浪人する・合格する（ろうにん）

**2年も浪人した末に、やっと志望校に合格した。**（にねんも ろうにん した すえに、やっと しぼうこうに ごうかく した。）

にねんも ろうにん した すえに、やっと しぼうこうに ごうかく した。

重考兩年終於考上志願校。

**4** 提示：苦勞・成功（くろう）

**苦勞の末の成功だから、喜びもひとしおだ。**（くろうの すえの せいこう だから、よろこびも ひとしおだ。）

くろうの すえの せいこう だから、よろこびも ひとしおだ。

歷經辛苦的成功喜悅格外深。

**5** 提示：熟考・留学を選ぶ（じゅっこう）

**熟考の末、彼は留学する道を選んだ。**（じゅっこうの すえ、かれは りゅうがく する みちを えらんだ。）

じゅっこうの すえ、かれは りゅうがく する みちを えらんだ。

深思後他選擇留學。

**6** 提示：試行錯誤・新製品が完成（しこうさくご）

**試行錯誤の末に、ようやく新製品が完成した。**（しこう さくごの すえに、ようやく しんせいひんが かんせい した。）

しこう さくごの すえに、ようやく しんせいひんが かんせい した。

反覆嘗試後新產品完成。

**7** 提示：両親と話し合う・進路を決める（しんろ）

**両親と何度も話し合った末に、進路を決めた。**（りょうしんと なんども はなしあった すえに、しんろを きめた。）

りょうしんと なんども はなしあった すえに、しんろを きめた。

和父母談多次後決定出路。

8 提示：長年の努力・世界一になる（どりよく）

長年の努力の末、彼女は世界一になった。（ながねんの どりよくの すえ、かのじょは せかいいちになった。）

ながねんの どりよくの すえ、かのじょは せかいいちになった。  
多年努力後成了世界第一。

9 提示：迷う・仕事を引き受ける（まよう）

迷った末に、結局その仕事を引き受けることにした。（まよった すえに、けっきよく その しごとを ひきうける ことにした。）

まよった すえに、けっきよく その しごとを ひきうける ことにした。  
猶豫後最後決定接下工作。

10 提示：(震) 結果是好的時候 末に○ あげく× (ちがい)

(○) 努力した\*\*末に\*\*合格した<sup>ちがい</sup> / (×) 努力したあげく合格した

ちがい  
結果好只能用末に，不能用あげく。

11 提示：(震) 讀音：末は「すえ」不是「まつ」（よみ）

(×) まつに / (○) \*\*すえ\*\*に

よみ  
末（に）讀作すえに。

12 提示：(震) 連體：～の末の+名詞（れんたい）

苦勞の末<sup>れんたい</sup>の\*\*成功\*\* / 議論の末<sup>れんたい</sup>の\*\*結論

れんたい  
接名詞時用「の末の」。

13 提示：(自由) 研究（けんきゅう）

参考解答

長年の研究の末、ついに新薬の開発に成功した。（ながねんの けんきゅうの すえ、ついに しんやくの かいはつに せいこうした。）

ながねんの けんきゅうの すえ、ついに しんやくの かいはつに せいこうした。  
經過多年研究，終於成功開發新藥。

14 提示：(自由) 選名字（なまえ）

参考解答

あれこれ考えた末に、子供の名前をようやく決めた。（あれこれ かんがえた すえに、こどもの なまえを ようやく きめた。）

あれこれ かんがえた すえに、こどもの なまえを ようやく きめた。  
想了半天，總算決定了孩子的名字。

15 提示：(自由) 創業（そうぎょう）

参考解答

数々の失敗を重ねた末に、彼はついに会社を成功させた。（かずかずの しっぱいを かさねた すえに、かれは ついに かいしゃを せいこう させた。）

かずかずの しっぱいを かさねた すえに、かれは ついに かいしゃを せいこう させた。  
歷經無數失敗，他終於讓公司成功了。

**16** 提示：話し合う・離婚する（りこん）

**夫婦でしっかり話し合った末に、離婚することになった。**（ふうふでしっかり はなしあった すえに、りこん することになった。）

ふうふでしっかり はなしあった すえに、りこん することになった。

夫妻認真談過後，決定離婚。

**17** 提示：交渉・合意（こうしょう）

**長い交渉の末、両社がついに合意に達した。**（ながい こうしょうの すえ、りょうしゃは ついに ごういに たった。）

ながい こうしょうの すえ、りょうしゃは ついに ごういに たった。

經過漫長談判，兩家公司終於達成共識。

**18** 提示：悩む・引っ越しを決める（ひっこし）

**半年も悩んだ末に、ついに引っ越しを決意した。**（はんとしも なやんだ すえに、ついに ひっこしを けつした。）

はんとしも なやんだ すえに、ついに ひっこしを けつした。

煩惱了半年，終於下定決心搬家。

**19** 提示：練習・優勝（ゆうしょう）

**厳しい練習の末に、チームは見事に優勝を果たした。**（きびしい れんしゅうの すえに、ちーむは みごとに ゆうしょうを はたした。）

きびしい れんしゅうの すえに、ちーむは みごとに ゆうしょうを はたした。

歷經嚴格訓練，球隊漂亮地奪冠了。

**20** 提示：検討・採用を見送る（けんとう）

**慎重に検討した末に、その案の採用は見送られた。**（しんちょうに けんとうした すえに、その あんの さいようは みおくられた。）

しんちょうに けんとうした すえに、その あんの さいようは みおくられた。

經過審慎評估，最後決定不採用該方案。

**21** 提示：回り道・たどり着く（まわりみち）

**長い回り道の末に、彼はようやく自分の夢にたどり着いた。**（ながい まわりみちの すえに、かれは ようやく じぶんの ゆめに たどりつた。）

ながい まわりみちの すえに、かれは ようやく じぶんの ゆめに たどりつた。

繞了一大圈，他終於抵達了自己的夢想。

**22** 提示：貯金・家を買う（ちょぎん）

**10年間コツコツ貯金した末に、ようやく自分の家を買った。**（じゅうねんかん こつこつ ちょぎんした すえに、ようやく じぶんの いえを かった。）

じゅうねんかん こつこつ ちょぎんした すえに、ようやく じぶんの いえを かった。

存了十年的錢，總算買下了自己的房子。